المسيح فيما بيننا! كائن وسيكون!

كنيسة القديس يعقوب الروم الملكيين الكاثوليك بندمة سان دبيغو منذ نماء 1990



St. Jacob Melkite Greek-Catholic Church

Serving San Diego Since 1990

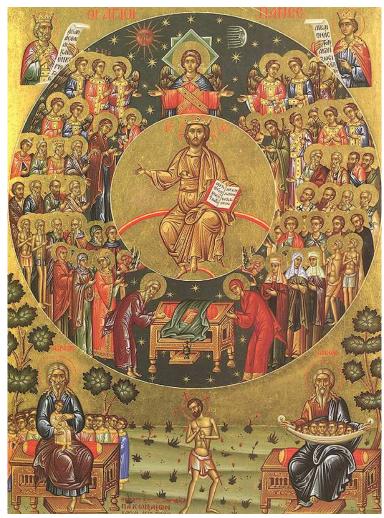
Sunday of All Saints

The Sunday following Pentecost is dedicated to All Saints, both those who are known to us, and those who are known only to God. There have been saints at all times, and they have come from every corner of the earth. They were Apostles, Martyrs, Prophets, Hierarchs, Monastics, and Righteous, yet all were perfected by the same Holy Spirit.

The Descent of the Holy Spirit makes it possible for us to rise above our fallen state and to attain sainthood, thereby fulfilling God's directive to "be holy, for I am holy" (Lev. 11:44, 1 Peter 1:16, etc.). Therefore, it is fitting to commemorate All Saints on the first Sunday after Pentecost.

This feast may have originated at an early date, perhaps as a celebration of all martyrs, then it was broadened to include all men and women who had borne witness to Christ by their virtuous lives, even if they did not shed their blood for Him.

Saint Peter of Damascus, in his "Fourth Stage of Contemplation," mentions five categories of saints: Apostles, Martyrs, Prophets, Hierarchs, and Monastic Saints (PHILOKALIA [in English] Vol. 3, p.131). He is actually



quoting from the OCTOECHOS, Tone 2 for Saturday Matins, kathisma after the first stichology.

Saint Nicodemus of the Holy Mountain (July 14) adds the Righteous to Saint Peter's five categories. The list of Saint Nicodemus is found in his book THE FOURTEEN EPISTLES OF ST PAUL (Venice, 1819, p. 384) in his discussion of I Corinthians 12:28.

HAPPY FATHER'S DAY!

May God bless all the fathers and priests of St. Jacob, past and present, today and always.

Remember in your prayers: Those who have fallen asleep before us in the hope of resurrection. All who are sick, suffering or recovering from illness, especially Eddie Maria, Elie Haggar and Micheline Haggar. All the fathers of St. Jacob Community.

Know someone in need of a prayer? Please notify Fr. Rezkallah by Wednesday to ensure they are included in the following Sunday's special intentions. Reach Fr. Rezkallah online by visiting www.stjacobmelkite.org/prayer-request or by telephone at 858-987-2864.

Parish Council Elections: Three new members were elected last Sunday to replace Rami Maria, Max Samaan and Rana Metri. Congratulations to Reem Rame, Rusty Barghout and Sally Provencio for receiving the most votes from members of the community. May God bless them and their work on the advisory council.

Light of the East Conference: "Monasticism for the Rest of Us" on Saturday, June 29, from 8am to 4pm at University of Saint Katherine in San Marcos. Registration is \$25 (add \$10 for lunch). Please check you email for the flier or visit www.lightoftheeast.org for more information.

BEING MELKITE - DID YOU KNOW? On December 25, 1970, Archbishop Joseph Tawil delivered his first pastoral letter as Exarch in America. It remains today a valuable and influential document for all Eastern Christians in Diaspora. Below is this month's excerpt from the letter:

ECUMENICAL VOCATION OF EASTERN CATHOLICS

By our fidelity to maintaining our patrimony, by our refusal to be assimilated, the Eastern Churches render a most precious service to Rome in still another area of Church life. Latinizing this small number of Easterners would not be a gain for Rome; rather it would block - perhaps forever - a union of the separated Churches of the East and West. It would be easy then for Orthodoxy to see that union with Rome leads surely to ecclesiastical assimilation. Thus it is for the sake of ecumenism - to create a climate favorable to the union of the Churches - that the Eastern Catholic must remain faithful to his tradition. This providential vocation which is ours opens to the Church an unlimited perspective for preaching the Gospel to all peoples who, while they accept faith in Christ, must still remain themselves in this vast assembly of believers. From what has been said above, it is easy for us to find our place in America's pluralistic societies with its varied Churches and religious groups. In the now famous words of the late Patriarch Maximos IV, "We have, therefore, a two-fold mission to accomplish within the Catholic Church. We must fight to insure that Latinism and Catholicism are not synonymous, that Catholicism remains open to every culture, every spirit, and every form of organization compatible with the unity of faith and love. At the same time, by our example, we must enable the Orthodox Church to recognize that a union with the great Church of the West, with the See of Peter, can be achieved without being compelled to give up Orthodoxy or any of the spiritual treasures of the apostolic and patristic East, which is opened toward the future no less to the past." 2

O LORD GOD, BLESS THE SACRIFICIAL WORSHIP & STEWARDSHIP OF YOUR FAITHFUL SERVANTS

Summary of offerings made on Sunday, June 9

<u>Tithes and Sacrificial Offerings</u>: Member envelopes returned: 14, Visitor envelopes used: 0, Basket offerings: \$921, Automated giving: \$150, Total tithes and sacrificial offerings: \$1,071

Average weekly expenses: \$1,200

Average offerings made: Members: \$21.67, Visitors: \$28.20

<u>Tithe</u>: Represents 10% of our gross income returned to God. Sacrificial offering is a gift that is a true sacrifice for us to make.

Are you a member or a visitor? Members have offering envelopes. If you consider yourself a member and don't have offering envelopes, please see Rami Maria.

Attendance: 57

2 members gave \$200

2 members gave \$100 3 members gave \$50

1 member gave \$35

1 member gave \$30

2 members gave \$25

2 members gave \$20 1 member gave \$15

1 member gave \$10

Visitors gave \$141

Forgot your envelope? Not to worry. Visitor offering envelopes are available in the narthex.

Youth / Young Adults: Please see Dani Maria if you are interested in joining Living In Truth.

Parish Advisory Council: Eihab Shahtout, Dani Maria, Anthony Porrello, Reem Rame, Rusty Barghout and Sally Provencio.

Volunteers wanted! Please sign up online at www.stjacobmelkite.org/volunteer or with Fr. Rezkallah or Rami Maria for the unassigned tasks on the following page. For social hour clean-up, please see Hala Shahtout or Rana Metri.

Epistle Reading: Sign up to read the Epistle in the church narthex or online.

Volunteer Schedule

Please sign up at stjacobmelkite.org/volunteer if you would like to help!

Date	Task	Responsible Member(s)			
Sunday 6/16/2019	Epistle Reading	EN:	AR:		
	Welcoming Visitors	Dani Maria			
	Gospel Bearing	EN:	AR:		
	Social Hall				
Sunday 6/23/2019	Epistle Reading	EN:	AR:		
	Welcoming Visitors	Eihab Shahtout			
	Gospel Bearing	EN:	AR:		
	Social Hall				

Divine Liturgy of St. John Chrysostom

Antiphon Prayer

O Lord, Lover of Mankind, who are wonderful in your saints, who are the source of all holiness, You gave us your divine command: Be holy for I am Holy. You poured the Spirit of Holiness in our hearts. You made us temples for your glory. We pray You, by your mercy, to make us faithful to that Lifegiving Spirit. Enlighten our minds so that we may understand your Plan of Salvation and please You by doing your will all our life. For You are the wellspring of all holiness, and to You we render glory, thanksgiving and worship, Father, Son and Holy spirit, now and ever and to the ages of ages. **R**: Amen.

صلاة الأنديفونة

أيُها الربُّ المحبُّ البشر، يا مَن هو عجيبٌ في قدِّيسيه وينبوع كلِّ قداسة، يا مَن دعانا بأمره الإلهيّ: كونوا قدِّيسين لأني أنا قدوس، وأفاض في قلوبنا روح القداسة، وجعلنا هياكل له، نسألُ مراحمك أنْ تجعلنا أمناءَ لهذا الروح المحيي، وتُنيرَ منا المعقول للدرك تدبيرك الخلاصيّ، ونعملَ بحسب ما يُرضيكَ كلُ أيَّام حياتنا. لأنك أنت هو مصدرُ كلَّ قداسة، وإليك نرفعُ المحدّ والشُّكر والسُّجود، أيُّها الآبُ والابن والروح القدس، ألآن وكلَّ أوان والى دهر الداهرين.

ألشعب: آمين.

Troparion of the Resurrection (Tone 8)

You descended from on high, O compassionate One, * and consented to burial for three days * that You might free us from suffering. * O Lord, our life and our resurrection, * glory to You!

طروبارية القيامة (ألحن الثامن)

إنحدرت من العلاء أيها المتحنن، وقبلت الدفن ثلاثة أيام، لكي تعتقنا من الآلام، فيا حياتنا وقيامتنا، يا رب المجد لك.

Troparion of All Saints (Tone 4)

O Christ God, your church clothed with the blood of Your martyrs all over the world, as with purple and fine linen, cries out to You: send Your mercy upon Your people, grant peace to Your fold and extend Your great compassion upon our souls.

طروبارية جميع القديسين (ألحن الرابع)

أيها المسيخ الاله، ان كنيستَك المتسربلة بدماء شهدائك الذين في كل العالم، مثل بَزِّ وأرجوان، تهتف اليك بواسطتهم: أرسل رأفتك على شعبك، وهن لر عيبِّك السلام، ولنفوسِنا عظيم الرحمة.

Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O Holy Jacob; as a martyr, you displayed an unyielding will; as a brother of God, you have special power with Him; as a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

طروبارية القديس يعقوب أخى الرب (ألحن الرابع)

بما أنكَ تلميدٌ للرب قبلتَ الإنجيل، أيها الصدِّيق. وبما أنك شهيدٌ لك عزمٌ لا ينثني، وبما أنك أخٌ للرب لك الدالةُ لديه. وبما أنكَ رئيسُ كهنة لك حقُ الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

Kondakion

O never failing Protectress of Christians and their ever present intercessor before the Creator, despise not the petitions of us sinners, but in your goodness extend your help to us who call upon you with confidence. Hasten, O Mother of God, to intercede for us, for you have always protected those who honor you.

يا نصيرة المسيحيين التي لا تُخزى، ووسيطتهم الدائمة لدى الخالق، لا تعرضي عن أصواتِ الخطأة الطالبين اليكِ. بل بما انكِ صالحة، بادري الى معونتنا، نحن الصارخينَ اليكِ بأيمان: هلمي الى الشفاعة، وأسرعي الى الابتهال، يا والدة الالهِ المحامية دائماً عن مكر ميك

EPISTLE of the Sunday of All Saints Heb 11:33-12:2

PROKIMENON (Tone 4) Ps.67:36,27

Reader: Awesome in His saints is God, the God of Israel. Awesome in His saints is God, the God of Israel. AII:

Reader: In the churches, bless God, the Lord out of Israel's wellspring.

Awesome in His saints is God, the God of Israel. AII:

Reader: Awesome in His saints is God ...

... the God of Israel. AII:

A READING from the Epistle of St. Paul to the Hebrews



RETHREN, all of the saints by faith conquered kingdoms, wrought justice, obtained the fulfillment of promises, stopped the mouths of lions, quenched the violence of fire, escaped the and edge of the sword, recovered strength from weakness, became valiant in battle, routed foreign armies. Women had their dead returned to them through resurrection. Others were tortured,

refusing to yield for their release, in order to obtain a better resurrection. Others again suffered mockery and beatings, even chains and jailings. They were stoned, they were cut to pieces, they were put to the test, they were killed by the sword. They went about in sheepskins and goatskins, destitute, anguished, afflicted (of whom the world was not worthy) wandering in deserts, mountains, caverns and holes in the ground.

And all of these, in spite of the positive witnessing of faith, failed to receive what was promised, for God was keeping something better in store for us, so that they were not to reach their final perfection without us.

(12: 1) And so, having such a cloud of witnesses over us, let us get rid of every burden, and of the sin entangling us, and run with endurance to the fight proposed to us, contemplating the author and final end of faith, Jesus.

ALLELUIA (Tone 4) Ps.33:18,20

The just cried out, and the Lord heard them, and He delivered them from all their trials.

Stichon: Many are the trials of the just, but out of them all, the Lord will save them.

رسالة أحد جميع القديسين عبر انبين 11: 33 الى 12 2 آ مقدمة الرسالة

عجيبٌ الله في قديسيه، إلهُ اسر ائيل القارئ:

الجميع: عجيبٌ الله في قديسيه، إلهُ اسرائيل

في المجامع باركوا الله الربَّ من ينابيع اسرائيل

القارئ: في المجامع باركوا الله الربَّ من يناب المجمع: عجيب الله في قديسيه، إلهُ اسرائيل

فصل من رسالة القديس بولس الرسول ألى العبر انين

يا إخوة، إن القديسينَ جميعاً بالإيمان قد قهر وا الممالك وعملوا البرَّ، ونالوا الموعد وسدّوا أفواه الأسود، وأطفأوا قوَّه النّارَ، ونَجَوا مِن حَدِ السَّيف، وتَقَوَّوا مِن ضُعف، وصارُوا أشدَّاءَ في القِتال وكسرُوا مُعَسكر اتِ الأجانِب واستر جَعَت نساءٌ أمو آتَّه

بالقيامة. وآخرون قد عُدُّبُوا بتوتير الأعضاء والضَّرب، ولَمْ يقبِّلُوا النَّجاةَ ليَحصُلُوا على قيامَةِ أفضل وآخرونَ قد ذاقوا الهُزْءَ والسياط والثُيُودَ أيضاً والسَّجِن رُجِمُوا، نشرُوا، أمتُحنُوا، ماتوا بحدّ السَّيف، ساحُوا في جُلودِ الغَنَمِ والمَعْز، مُعورزينَ، مُضايَقينَ، مَجهُودين. ولم يكن العالمُ مُستحقًا لهُم، تائهينَ في البراريِّ والجبال والمغاور وكمهوف الأرض. فهؤُلاءِ كُلُّهُمُ المشهُودُ لهُم بالأيمان لم يَنالُوا الموعِد، لأنَّ اللهَ قد سَبَقَ فَنَظر ٓ لنا شيئا أفضل، لكي لا يُكمَلوا بمَعزل عنّا. فلذلك نحن أيضاً إذ يُحدِقُ بنا مثلُ هذا السحابِ من الشهود، فلئلق عنًا كلَّ ثِقل والخطيئة المحيطة بنا بسهولة، ولنسعَ بصبر في الميدان الموضوع أمامنا، جاعلينَ نظرنا الى يسوعَ مُبدئ الايمان ومُكِمّله.

الصدّيقونَ صرخوا والربُّ استمعَ لهم، ومن جميع مضايقهم نجَّاهم كثيرة مضايق الصديقين، ومن جميعها يُنَجّيهم الربّ

GOSPEL of the First Sunday after Pentecost Matthew 10:32-38 & 19:27-30



he Lord said to His disciples, "Everyone who acknowledges Me before men, I also will acknowledge before My Father in heaven. But whoever disowns Me before men, I in turn will disown before My Father in heaven. Anyone who loves father or mother more than Me is not worthy of Me; and anyone who loves son or daughter more than Me is not worthy of Me;

and anyone does not take up his cross and follow Me is not worthy of Me." Then Peter addressed him saying, "Behold, we have left all and followed You; what then shall we have?" And Jesus said to them, "Amen I say to you that you who have followed Me, in the regeneration when the Son of Man shall sit on the throne of His glory, shall also sit on twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. And everyone who has left house, or brothers, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for My name's sake, shall receive a hundredfold, and shall possess life everlasting. But many who are first now will be last, and many who are last now will be first."

انجيل ألاحد الاول بعد العنصرة متى 10:32 - 38 و 19: 27 -30 قال الربُّ لتلاميذِه: كلُّ مَن يَعتَّرفَ بي قدامَ الناس، أعترفُ أنا أيضاً به قدامَ أبي الذي في السَّماوات. ومَن يُنكِرُني قُدامَ الناس، أنكِرِهُ أنا أيضاً قُدامَ أبي الذي قي السَّماوات. لا تظنُّوا أني جِئتُ لأَلقِيَ علي الأرُّضُ سَلاماً. لم آتِ لأَلقِيَ سلاماً بَلْ سيفًا. لقد جئتُ لأفرّقَ الانسان عن أبيه، والأبنة عن أمِها، والكّنّة عن حَماتِها. وأعداءُ الإنسان أهلُ بَيتِه. من أحبَّ أبا أو أمّاً أكثر منّى فلا يَستحِقُني، ومَنْ أحبَّ ابنا أو بنتا أكثر منّى فلا يَستحقُني. ومَن لا يأخُدْ صليبَه ويتبَعنى فلا يَستحقُني فأجابَ بُطرُسُ وقالَ له: ها نَحنُ قد تركنا كلَّ شيء وتبعناك، قما عسى اذاً يكونَ لنا؟ فقالَ له يسوع: الحقَّ أقولُ لكم، أنثمُ الذين تبعثموني في عَهدِ التجديد، متى جلسَ ابنُ الإنسان على عَرش مَجدِه، تَجلسونَ أنتم أيضًا على اثنَيْ عشرَ عَرشًا، وتدينون أسباط إسرائيلَ الأثنَى عشر. وكلُّ مَن تركَ بُيوتًا، أو إخوةً، أو أخواتٍ، أو أبًّا، أو أمَّا، أو امرَأةً، أو بَنين، أو حُقولاً مِنْ أجل اسمى، بِأَخُدُ مِئة ضِعْف، و يَرِثُ الحياةَ َ الأبديَّة. و كثير ون أوَّلون يكونون آخِرين، و أخِر ونَ يكونونَ أوَّلين.

ألأرمس: انه و اجب حقا **Hirmos:** It is truly right ...

نشيد المناولة: سبحوا الرب من السموات... Kinonikon: Praise the Lord ...

بعد المناولة: إذ قد نظرنا النور الحقيقي ... Post-communion hymn: We have seen the true light...

Some of the saints are described as Confessors, a category which does not appear in the above lists. Since they are similar in spirit to the martyrs, they are regarded as belonging to the category of Martyrs. They were not put to death as the Martyrs were, but they boldly confessed Christ and came close to being executed for their faith.

The order of these six types of saints seems to be based on their importance to the Church. The Apostles are listed first, because they were the first to spread the Gospel throughout the world.

The Martyrs come next because of their example of courage in professing their faith before the enemies and persecutors of the Church, which encouraged other Christians to remain faithful to Christ even unto death.

Although they come first chronologically, the Prophets are listed after the Apostles and Martyrs. This is because the Old Testament Prophets saw only the shadows of things to come, whereas the Apostles and Martyrs experienced them firsthand. The New Testament also takes precedence over the Old Testament.

The holy Hierarchs comprise the fourth category. They are the leaders of their flocks, teaching them by their word and their example.

The Monastic Saints are those who withdrew from this world to live in monasteries, or in seclusion. They did not do this out of hatred for the world, but in order to devote themselves to unceasing prayer, and to do battle against the power of the demons. Although some people erroneously believe that monks and nuns are useless and unproductive, Saint John Climacus had a high regard for them: "Angels are a light for monks, and the monastic life is a light for all men" (LADDER, Step 26:31).

The last category, the Righteous, are those who attained holiness of life while living "in the world." Examples include Abraham and his wife Sarah, Job, Saints Joachim and Anna, Saint Joseph the Betrothed, Saint Juliana of Lazarevo, and others.

The feast of All Saints achieved great prominence in the ninth century, in the reign of the Byzantine Emperor Leo VI the Wise (886-911). His wife, the Holy Empress Theophano (December 16) lived in the world, but was not attached to worldly things. She was a great benefactor to the poor, and was generous to the monasteries. She was a true mother to her subjects, caring for widows and orphans, and consoling the sorrowful. ¹

Credits: 1. OCA, 2. Archbishop +Joseph Tawil, "The Courage to be Ourselves"

JUBILEE CELEBRATION FOR BISHOP NICHOLAS

On Thursday, October 3, there will be a Jubilee Celebration for Bishop Nicholas Samra celebrating his 75th birthday, 30 years as a bishop, and 50 years as a priest. The Divine Liturgy will be celebrated at the Annunciation Cathedral in Boston, MA at 5 PM, and the banquet will follow in the Cathedral Hall at 7 PM.

While the clergy will be staying at the Campion Center for the Clergy Retreat, for other out-of-town guests who will be attending Sayidna's Jubilee, we have reserved a block of rooms at the Holiday Inn and Conference Center in Boston-Dedham MA, for 2-3 October. The discounted rate also applies for two extra days.

The room rate is \$159.00 per night. Guests can call the hotel directly at <u>781-329-1000</u> and request the group rate listed under <u>Diocese of Newton</u> or Booking Code <u>DON</u>.

The deadline for this reduced room rate is 31 July 2019.

SAINT JACOB MELKITE GREEK-CATHOLIC CHURCH

Sunday Divine Liturgy 11 a.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church

Worship address: 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193 Pastor office address: 4772 Felton Street, San Diego, CA 92116

Phone: 858-987-2864 E-mail: rsamaan@stjacobmelkite.org Web site: www.stjacobmelkite.org

Fr. Rezkallah Samaan, Pastor/Administrator Deacon Antoine Kabbane, Associate

Saint Jacob Melkite Catholic Church is an Eastern Catholic Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop Nicholas. Liturgical services are celebrated in English and Arabic in the Byzantine Rite. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the Orthodox Faith and maintains full communion with the See of Rome.

Mission Statement: To foster a Catholic and Godly renewal with worship through the awe-inspiring Liturgy of the Byzantine Rite and by safeguarding our Orthodox Faith and Tradition; in order to bring the message of the Living Lord to the faithful and seekers of truth.

Follow Visit Watch Like Follow

Follow

June 2019

ounc 2019								
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat		
Divine Liturgy Fathers of Nicea I	3	4	5	6	7	8		
9 Divine Liturgy Pentecost PAC Elections	10	11	12	13	14	15		
16 Divine Liturgy Sunday of All Saints	17	18	19	20	21	22		
23 Divine Liturgy	24 Nativity of St. John the Baptist	25	26	27	28	29 Saints Peter and Paul LOE Conference		
30 Divine Liturgy								